

# Mrk

## Chapter 2

Ukrainian Interlinear

Reference: Ukrainian Ogienko Bible

1 καὶ εἰσελθὼν πάλιν εἰς Καφαρναοὺμ δι' ἡμερῶν; ἠκούσθη ὅτι  
I увійшовши знову до Капернаума через кілька-днів, стало-відомо що  
[G2532](#) [G1525](#) [G3825](#) [G1519](#) [G2584](#) [G1223](#) [G2250](#) [G0191](#) [G3754](#)  
ἐν οἴκῳ ἐστίν;  
в домі Він-є;  
[G1722](#) [G3624](#) [G1510](#)

| Коли ж Він по кількох днях прийшов знов до Капернаїму, то чутка пішла, що Він удома.

2 καὶ συνήχθησαν πολλοὶ, ὥστε μηκέτι χωρεῖν, μηδὲ τὰ πρὸς τὴν  
I зібралися багато, так-що вже-не вміщалися, навіть — біля —  
[G2532](#) [G4863](#) [G4183](#) [G5620](#) [G3371](#) [G5562](#) [G3366](#) [G3588](#) [G4314](#) [G3588](#)  
θύραν; καὶ ἐλάλει αὐτοῖς τὸν λόγον.  
дверей; I говорив їм — слово.  
[G2374](#) [G2532](#) [G2980](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3056](#)

| I зібралось багато, аж вони не вміщалися навіть при двєрях. А Він їм виголошував слово.

3 καὶ ἔρχονται, φέροντες πρὸς αὐτὸν παραλυτικὸν, αἰρόμενον ὑπὸ τεσσάρων.  
I приходять, несучи до Нього паралізованого, несеного — четвірьма.  
[G2532](#) [G2064](#) [G5342](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3885](#) [G0142](#) [G5259](#) [G5064](#)

| I прийшли ось до Нього, несучи розслабленого, якого несли четверо.

4 καὶ μὴ δυνάμενοι προσενέγκαι αὐτῷ διὰ τὸν ὄχλον, ἀπεστέγασαν  
I не могучи піднести до-Нього через — натовп, розкрили  
[G2532](#) [G3361](#) [G1410](#) [G4374](#) [G0846](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3793](#) [G0648](#)  
τὴν στέγην ὅπου ἦν, καὶ ἐξορύξαντες, χαλῶσι τὸν κράβαττον ὅπου  
— дах де Він-був, I прокопавши, опускають — ноші де  
[G3588](#) [G4721](#) [G3699](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1846](#) [G5465](#) [G3588](#) [G2895](#) [G3699](#)  
ὁ παραλυτικὸς κατέκειτο.  
— паралізований лежав.  
[G3588](#) [G3885](#) [G2621](#)

| А що через нарѳд до Нього наблізитися не могли, то стелю розкрили, де Він був, I пробравши, звісили ложе, що на ньому лежав розслаблений.

5 καὶ ἰδὼν ὁ Ἰησοῦς τὴν πίστιν αὐτῶν, λέγει τῷ παραλυτικῷ,  
I побачивши — Ісус — віру їхню, каже — паралізованому:  
[G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G4102](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3885](#)  
Τέκνον, ἀφίενταί σου αἱ ἁμαρτίαι.  
Дитино, прощаються тобі — гріхи.  
[G5043](#) [G0863](#) [G4771](#) [G3588](#) [G0266](#)

| А Ісус, віру їхню побачивши, каже розслабленому: „Відпускаються, сину, гріхи тобі!“

6 ἦσαν δέ τινες τῶν γραμματέων ἐκεῖ καθήμενοι, καὶ διαλογιζόμενοι ἐν  
Були ж деякі з книжників там що-сиділи, і розмірковували в  
[G1510](#) [G1161](#) [G5100](#) [G3588](#) [G1122](#) [G1563](#) [G2521](#) [G2532](#) [G1260](#) [G1722](#)

ταῖς καρδίαις αὐτῶν,  
— серцях своїх:  
[G3588](#) [G2588](#) [G0846](#)

| Там же сиділи дехто з книжників, і в серцях своїх думали:

7 Τί οὗτος οὕτως λαλεῖ? βλασφημεῖ! τίς δύναται ἀφιέναι ἁμαρτίας, εἰ  
Що Він так говорить? Богохульствує! Хто може прощати гріхи, як  
[G5101](#) [G3778](#) [G3779](#) [G2980](#) [G0987](#) [G5101](#) [G1410](#) [G0863](#) [G0266](#) [G1487](#)

μὴ εἷς, ὁ Θεός?  
не один — Бог?  
[G3361](#) [G1520](#) [G3588](#) [G2316](#)

| „Чого Він говорить отак? Зневажає Він Бога. Хто може прощати гріхи, окрім Бога Самόго?”

8 καὶ εὐθὺς, ἐπιγνοὺς ὁ Ἰησοῦς τῷ πνεύματι αὐτοῦ, ὅτι οὕτως  
І зразу, пізнавши — Ісус — духом Своім, що так  
[G2532](#) [G2112](#) [G1921](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G4151](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3779](#)

διαλογίζονται ἐν ἑαυτοῖς, λέγει αὐτοῖς, τί ταῦτα διαλογίζεσθε ἐν ταῖς  
розмірковують в собі, каже їм: Чому це розмірковуєте в —  
[G1260](#) [G1722](#) [G1438](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G3778](#) [G1260](#) [G1722](#) [G3588](#)

καρδίαις ὑμῶν?  
серцях ваших?  
[G2588](#) [G4771](#)

| І зараз Ісус відчув Духом Своім, що вони так міркують собі, і сказав їм: „Щό таке ви в серцях своїх думаете?”

9 τί ἐστὶν εὐκοπώτερον, εἰπεῖν τῷ παραλυτικῷ, Ἀφίενταί σου αἰ  
Що є легше, сказати — парализованому: Прощаються тобі —  
[G5101](#) [G1510](#) [G2123](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3885](#) [G0863](#) [G4771](#) [G3588](#)

ἁμαρτίας, ἢ εἰπεῖν, Ἔγειρε, καὶ ἄρον τὸν κράβαττόν σου, καὶ  
гріхи, чи сказати: Встань, і візьми — ноші твої, і  
[G0266](#) [G2228](#) [G3004](#) [G1453](#) [G2532](#) [G0142](#) [G3588](#) [G2895](#) [G4771](#) [G2532](#)

περιπάτει?  
ходи?  
[G4043](#)

| Щό легше: сказати розслабленому: „Гріхи відпускаються тобі”, чи сказати: „Уставай, візьми ложе своє та й ходи”?

10 ἵνα δὲ εἰδῆτε ὅτι ἐξουσίαν ἔχει ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου  
Але-щоб — знали-ви що владу має — Син — Людський  
[G2443](#) [G1161](#) [G1492](#) [G3754](#) [G1849](#) [G2192](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#)

«ἀφιέναι ἁμαρτίας» — «ἐπὶ τῆς γῆς» — λέγει τῷ παραλυτικῷ,  
прощати гріхи на — землі — каже — парализованому:  
[G0863](#) [G0266](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3885](#)

| Але щоб ви знали, що Син Людський має владу прощати гріхи на землі”, — каже розслабленому:

11 Σοὶ λέγω, ἔγειρε, ἄρον τὸν κράβαττόν σου, καὶ ὕπαγε εἰς τὸν οἶκόν  
Тобі кажу, встань, візьми — ноші твої, і іди до — дому  
[G4771](#) [G3004](#) [G1453](#) [G0142](#) [G3588](#) [G2895](#) [G4771](#) [G2532](#) [G5217](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3624](#)

σου.  
твого.  
[G4771](#)

„Тобі Я наказую: Уставай, візьми ложе своє, та й іди у свій дім!“

12 καὶ ἠγέρθη καὶ εὐθύς, ἄρας τὸν κράβαττον, ἐξῆλθεν ἔμπροσθεν πάντων,  
І встав і зразу, взявши — ноші, вийшов перед усіма,  
[G2532](#) [G1453](#) [G2532](#) [G2112](#) [G0142](#) [G3588](#) [G2895](#) [G1831](#) [G1715](#) [G3956](#)

ὥστε ἐξίστασθαι πάντα, καὶ δοξάζειν τὸν Θεὸν, λέγοντας, ὅτι Οὕτως  
так-що дивувалися всі, і славили — Бога, кажучи, що Такого  
[G5620](#) [G1839](#) [G3956](#) [G2532](#) [G1392](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3004](#) [G3754](#) [G3779](#)

οὐδέποτε εἶδομεν.  
ніколи не-бачили.  
[G3763](#) [G3708](#)

І той устав, і негайно взяв ложе, — і вийшов перед усіма, так що всі дивувались і славили Бога, й казали:  
„Ніколи такого не бачили ми!“

13 Καὶ ἐξῆλθεν πάλιν παρὰ τὴν θάλασσαν, καὶ πᾶς ὁ ὄχλος ἦρχετο  
І вийшов знову до — моря, і увесь — натовп приходив  
[G2532](#) [G1831](#) [G3825](#) [G3844](#) [G3588](#) [G2281](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3793](#) [G2064](#)

πρὸς αὐτόν, καὶ ἐδίδασκεν αὐτούς.  
до Нього, і навчав їх.  
[G4314](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1321](#) [G0846](#)

І вийшов над море Він знов. А весь натовп до Нього приходив, — і Він їх навчав.

14 καὶ παράγων, εἶδεν Λεβὶν τὸν τοῦ Ἀλφαίου, καθήμενον ἐπὶ τὸ  
І проходячи, побачив Левія — — Алфеевого, що-сидів біля —  
[G2532](#) [G3855](#) [G3708](#) [G3018](#) [G3588](#) [G3588](#) [G0256](#) [G2521](#) [G1909](#) [G3588](#)

τελώνιον, καὶ λέγει αὐτῷ, Ἀκολουθεῖ μοι. καὶ ἀναστὰς, ἠκολούθησεν αὐτῷ.  
митниці, і каже йому: Іди-за Мною. І вставши, пішов-за Ним.  
[G5058](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0190](#) [G1473](#) [G2532](#) [G0450](#) [G0190](#) [G0846](#)

А коли Він проходив, то побачив Левія Алфеевого, що сидів на митниці, і каже йому: „Іди за Мною!“ Той устав, і пішов услід за Ним.

15 Καὶ γίνεται κατακεῖσθαι αὐτὸν ἐν τῇ οἰκίᾳ αὐτοῦ, καὶ πολλοὶ  
І сталося що-сидів-за-столом Він в — — домі його, і багато  
[G2532](#) [G1096](#) [G2621](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3614](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4183](#)

τελῶναι καὶ ἁμαρτωλοὶ συνανέκειντο τῷ Ἰησοῦ καὶ τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ;  
митників і грішників сиділи-разом-з — Ісусом і — учнями Його;  
[G5057](#) [G2532](#) [G0268](#) [G4873](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#)

ἦσαν γὰρ πολλοὶ, καὶ ἠκολούθουν αὐτῷ.  
бо-було бо багато, і ходили-за Ним.  
[G1510](#) [G1063](#) [G4183](#) [G2532](#) [G0190](#) [G0846](#)

Коли ж Він сидів при столі в його домі, то багато митників і грішників сиділи з Ісусом та з учнями Його; бо було їх багато, і вони ходили за Ним.

16 καὶ οἱ γραμματεῖς, τῶν Φαρισαίων, ἰδόντες ὅτι ἐσθίει μετὰ τῶν  
 I — книжники — фарисейські, побачивши що їсть з —  
[G2532](#) [G3588](#) [G1122](#) [G3588](#) [G5330](#) [G3708](#) [G3754](#) [G2068](#) [G3326](#) [G3588](#)  
 ἀμαρτωλῶν καὶ τελωνῶν, ἔλεγον τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, Ὅτι μετὰ τῶν  
 грішниками і митниками, казали — учням Його: Чому з —  
[G0268](#) [G2532](#) [G5057](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3326](#) [G3588](#)  
 τελωνῶν καὶ ἀμαρτωλῶν ἐσθίει?  
 митниками і грішниками їсть?  
[G5057](#) [G2532](#) [G0268](#) [G2068](#)

Як побачили ж книжники та фарисеї, що Він їсть із грішниками та з митниками, то сказали до учнів Його: „Чому то Він їсть із митниками та з грішниками?“

17 καὶ ἀκούσας, ὁ Ἰησοῦς λέγει αὐτοῖς, <ὅτι> Οὐ χρεῖαν ἔχουσιν οἱ  
 I почувши, — Ісус каже їм: — Не потребують —  
[G2532](#) [G0191](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3756](#) [G5532](#) [G2192](#) [G3588](#)  
 ἰσχύοντες ἰατροῦ, ἀλλ’ οἱ κακῶς ἔχοντες, οὐκ ἦλθον καλέσαι  
 здорові лікаря, а — хворі потребують. Не прийшов-Я покликати  
[G2480](#) [G2395](#) [G0235](#) [G3588](#) [G2560](#) [G2192](#) [G3756](#) [G2064](#) [G2564](#)  
 δικαίους, ἀλλὰ ἀμαρτωλοῦς.  
 праведних, а грішних.  
[G1342](#) [G0235](#) [G0268](#)

А Ісус, як почув, промовляє до них: „Лікаря не потребують здорові, а слабі. Я не прийшов кликати праведних, але грішників (на покаяння).“

18 Καὶ ἦσαν οἱ μαθηταὶ Ἰωάννου καὶ οἱ Φαρισαῖοι νηστεύοντες. καὶ  
 I були — учні Іоанові і — фарисеῖς що-постили. I  
[G2532](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3101](#) [G2491](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5330](#) [G3522](#) [G2532](#)  
 ἔρχονται καὶ λέγουσιν αὐτῷ, Διὰ τί οἱ μαθηταὶ Ἰωάννου, καὶ οἱ  
 приходять і кажуть Йому: Чому — — учні Іоанові і —  
[G2064](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1223](#) [G5101](#) [G3588](#) [G3101](#) [G2491](#) [G2532](#) [G3588](#)  
 μαθηταὶ τῶν Φαρισαίων, νηστεύουσιν, οἱ δὲ σοὶ μαθηταὶ οὐ  
 учні — фарисейські постять, — а Твої учні не  
[G3101](#) [G3588](#) [G5330](#) [G3522](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4674](#) [G3101](#) [G3756](#)  
 νηστεύουσιν?  
 постять?  
[G3522](#)

А учні Іоанові та фарисейські постили. І приходять вони, та й говорять до Нього: „Чому учні Іоанові та фарисейські постять, а учні Твої не постять?“

19 καὶ εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Μὴ δύνανται οἱ υἱοὶ τοῦ  
 I сказав їм — Ісус: Χίβα можуть — сини —  
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3361](#) [G1410](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#)  
 νυμφῶνος, ἐν ᾧ ὁ νυμφίος μετ’ αὐτῶν ἐστίν, νηστεύειν? ὅσον  
 весільної-кімнати, коли — — наречений з ними є, постити? Доки  
[G3567](#) [G1722](#) [G3739](#) [G3588](#) [G3566](#) [G3326](#) [G0846](#) [G1510](#) [G3522](#) [G3745](#)  
 χρόνον ἔχουσιν τὸν νυμφίον μετ’ αὐτῶν, οὐ δύνανται νηστεύειν.  
 час мають — нареченого з собою, не можуть постити.  
[G5550](#) [G2192](#) [G3588](#) [G3566](#) [G3326](#) [G0846](#) [G3756](#) [G1410](#) [G3522](#)

Ісус же промовив до них: „Хіба постигти можуть гості весільні, поки з ними ще є молодій? Доки мають вони молодого з собою, то постигти не можуть.“

20 ἐλεύσονται δὲ ἡμέραι ὅταν ἀπαρθῆ ἀπ’ αὐτῶν ὁ νυμφίος, καὶ  
 Прийдуть же дні коли буде-забраний від них — наречений, і  
[G2064](#) [G1161](#) [G2250](#) [G3752](#) [G0522](#) [G0575](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3566](#) [G2532](#)

τότε νηστεύσουσιν ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ.  
 тоді поститимуть в той — день.  
[G5119](#) [G3522](#) [G1722](#) [G1565](#) [G3588](#) [G2250](#)

| Але прийдуть ті дні, коли заберуть молодого від них, — то й постити будуть вони за тих днів.

21 Οὐδεὶς ἐπίβλημα ῥάκους ἀγνάφου ἐπιράπτει ἐπὶ ἱμάτιον παλαιόν; εἰ  
 Ніхто латку тканини нової не-пришиває на одяг старий; якщо  
[G3762](#) [G1915](#) [G4470](#) [G0046](#) [G1976](#) [G1909](#) [G2440](#) [G3820](#) [G1487](#)

δὲ μή αἶρει τὸ πλήρωμα ἀπ’ αὐτοῦ, τὸ καινὸν τοῦ παλαιοῦ,  
 ж ні, відриває — доповнення від нього, — нове від старого,  
[G1161](#) [G3361](#) [G0142](#) [G3588](#) [G4138](#) [G0575](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2537](#) [G3588](#) [G3820](#)

καὶ χεῖρον σχίσμα γίνεται.  
 і гірший розрив стається.  
[G2532](#) [G5501](#) [G4978](#) [G1096](#)

| І не пришиває ніхто до старої одяжі латки з сукна сирового, а як ні, то край латки нової одірветься там від старого, — і дірка стане ще гірша.

22 καὶ οὐδεὶς βάλλει οἶνον νέον εἰς ἀσκοὺς παλαιούς; εἰ δὲ μή,  
 І ніхто не-вливає вино молоде в міхи старі; якщо ж ні,  
[G2532](#) [G3762](#) [G0906](#) [G3631](#) [G3501](#) [G1519](#) [G0779](#) [G3820](#) [G1487](#) [G1161](#) [G3361](#)

ρήξει ὁ οἶνος τοὺς ἀσκοὺς, καὶ ὁ οἶνος ἀπόλλυται, καὶ οἱ ἀσκοί.  
 розірве — вино — міхи, і — вино пропаде, і — міхи.  
[G4486](#) [G3588](#) [G3631](#) [G3588](#) [G0779](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3631](#) [G0622](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0779](#)

ἀλλὰ οἶνον νέον εἰς ἀσκοὺς καινούς.  
 Але вино молоде у міхи нові.  
[G0235](#) [G3631](#) [G3501](#) [G1519](#) [G0779](#) [G2537](#)

| І ніхто не вливає вина молодого в старі бурдюкі, а то попориває вино бурдюки, — і вино й бурдюки пропадуть, а вливають вино молоде до нових бурдюків”.

23 Καὶ ἐγένετο, αὐτὸν ἐν τοῖς σάββασιν παραπορεύεσθαι διὰ τῶν  
 І сталося, Він у — суботу проходив через —  
[G2532](#) [G1096](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4521](#) [G3899](#) [G1223](#) [G3588](#)

σπορίμων, καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἤρξαντο ὁδὸν ποιεῖν, τίλλοντες  
 засіяні-поля, і — учні Його почали дорогою прокладати-шлях, зриваючи  
[G4702](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G0756](#) [G3598](#) [G4160](#) [G5089](#)

τοὺς στάχους.  
 — колосся.  
[G3588](#) [G4719](#)

| І сталося, як Він переходив ланами в суботу, Його учні дорогою йшли, та й стали колосся зривати.

24 καὶ οἱ Φαρισαῖοι ἔλεγον αὐτῷ, Ἴδε, τί ποιοῦσιν τοῖς σάββασιν  
 І — фарисеї казали Йому: Дивись, що роблять у суботу  
[G2532](#) [G3588](#) [G5330](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3708](#) [G5101](#) [G4160](#) [G3588](#) [G4521](#)

ὁ οὐκ ἔξεστιν?  
 те-що не дозволено?  
[G3739](#) [G3756](#) [G1832](#)

| Фарисеї ж казали Йому: Подивись, чому роблять у суботу вони, чого не годіться?”

25 καὶ λέγει αὐτοῖς, Οὐδέποτε ἀνέγνωτε τί ἐποίησεν Δαυὶδ, ὅτε χρεῖαν  
I каже їм: Невже не-читали-ви що зробив Давид, коли потребу  
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3763](#) [G0314](#) [G5101](#) [G4160](#) [G1138](#) [G3753](#) [G5532](#)

ἔσχεν καὶ ἐπείνασεν, αὐτὸς καὶ οἱ μετ' αὐτοῦ?  
мав і зголоднів, він і ті-що з ним?  
[G2192](#) [G2532](#) [G3983](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3326](#) [G0846](#)

| А Він їм відказав: „Чи ж ви не читали ніколи, що зробив був Давид, як потребу він мав та сам зголоднів був і ті, що були з ним?”

26 πῶς εἰσῆλθεν εἰς τὸν οἶκον τοῦ Θεοῦ ἐπὶ Ἀβιαθάρ ἀρχιερέως,  
Як увійшов до — дому — Божого за Авіатара первосвященника,  
[G4459](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1909](#) [G0008](#) [G0749](#)

καὶ τοὺς ἄρτους τῆς προθέσεως ἔφαγεν, οὐς οὐκ ἔξεστιν φαγεῖν, εἰ  
і — хліби — покладення з'їв, які не дозволено їсти, хіба-що  
[G2532](#) [G3588](#) [G0740](#) [G3588](#) [G4286](#) [G5315](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1832](#) [G5315](#) [G1487](#)

μὴ τοὺς ἱερεῖς. καὶ ἔδωκεν καὶ τοῖς σὺν αὐτῷ οὔσιν?  
тільки — священникам? I дав і тим-що-з ним були?  
[G3361](#) [G3588](#) [G2409](#) [G2532](#) [G1325](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4862](#) [G0846](#) [G1510](#)

| Як він увійшов був до Божого дому — за первосвященника Авіатара, — і спожив хліби показні, яких їсти не можна буλό, — тільки священникам, — і дав він і тим, хто був із ним?”

27 καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς, Τὸ σάββατον διὰ τὸν ἄνθρωπον ἐγένετο, καὶ οὐχ  
I казав їм: — Субота для — людини створена, а не  
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4521](#) [G1223](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1096](#) [G2532](#) [G3756](#)

ὁ ἄνθρωπος διὰ τὸ σάββατον.  
— людина для — суботи.  
[G3588](#) [G0444](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4521](#)

| I сказав Він до них: „Субота постала для чоловіка, а не чоловік для суботи,

28 ὥστε κύριός ἐστιν ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου καὶ τοῦ σαββάτου.  
Тому Господь є — Син — Людський і — суботи.  
[G5620](#) [G2962](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4521](#)

| а тому то Син Людський Господь і суботі“.